

QuILL 

Quality in Language Learning



UNIVERSITATEA  
„ALEXANDRU IOAN CUZA“  
din IAȘI

Proiect nr 2020-1-PT01-KA226-HE-094809

**Parteneriatul strategic pentru educație digitală Erasmus+  
co-finanțat de Programul Erasmus+ al Uniunii Europene**

Coordonator de proiect (România), Conf. univ. dr. Teodora Ghivirigă

**Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
Facultatea de Litere**

Departamentul de Limbi și Literaturi Străine  
&

Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini  
din Departamentul de Românică, Jurnalism și Științe ale Comunicării și Literatură comparată

# **COLOCVIUL INTERNAȚIONAL**

**Provocări și oportunități în crearea și adaptarea  
de resurse digitale pentru predarea limbii  
române ca limbă străină**

din cadrul Proiectului  
**QUILL Quality in Language Learning**

Manifestare online  
WEBEX & ZOOM

Iași – Ploiești – Novi-Sad – Poznań – Belgrad – Cluj-Napoca – Constanța  
Sankt Petersburg – Praga – Bălți – Cracovia – Lubljana – Tunis – Baku – Bruxelles

17 decembrie, 2021

<https://ls.upg-ploiesti.ro/anunturi>  
<https://usarb.md/facultatea-de-literere-evenimente/>  
<http://ff.uns.ac.rs/sr-lat/fakultet/odseci/rumunistika/oglasna-tabla>

## PROGRAM

VINERI, 17 decembrie 2021

16.30 – 18.45 I. DESCHIDERE

WEBEX

Friday, December 17, 2021

5:00 PM | (UTC+02:00) Athens, Bucharest | 2 hrs

<https://uaic.webex.com/uaic/j.php?MTID=m5ba21b1boe14935c025a421fc837c7e>

**Sesiune comună: Folosirea resurselor digitale în predarea limbii române ca limbă străină (RLS) – provocări și oportunități în perioada actuală**

Moderatori: Conf. univ. dr. Lilia TRINCĂ

Asist. univ. asociat, dr. Arina CHIRILĂ

Saluturile partenerilor:

Teodora GHIVIRIGĂ, Conf. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Manager de proiect pentru România în cadrul proiectului *QUILL – Quality in Language Learning*.

Ludmila BRANIȘTE, Conf. univ. dr., Șef al Catedrei de Limbă Română pentru Studenți Străini, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Coordonator colocviu.

Gina NIMIGEAN, Lect. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Coordonator colocviu.

Laura Ioana LEON, Conf. univ. dr., Centrul de Limbi Moderne și Integrare Culturală, Facultatea de Medicină, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Iași.

Lilia TRINCĂ, Conf. univ. dr. în Filologie, Decan al Facultății de Litere a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți.

Cristina IRIDON, Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere și Științe, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești.

Cristina Valentina DAFINOIU, Conf. univ. dr., Departamentul de Filologie Română, Limbi Clasice și Balcanice, Facultatea de Litere, Universitatea „Ovidius”, Constanța.

Angelica CĂPRARU, Conf. univ. dr., Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca.

Florica FAUR, Conf. univ. dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea Tunis El Manar, Institutul de Limbi Moderne „Habib Bourguiba” & Universitatea „Vasile Goldiș”, Arad.

Anna KUBASOVA, Lect. univ. dr., Catedra de filologie romanică, Universitatea de Stat din Sankt Petersburg.

Ivana IVANIĆ, Lect. univ. dr., Șef al Departamentului de Limba și Literatura Română, Facultatea de Filozofie, Universitatea din Novi Sad, Serbia.

Iosefina BLAZSANI-BATTO, Dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea de Limbi Străine din Baku, Azerbaidjan, Facultatea de Relații Internaționale și Studii Regionale, Departamentul de Limbi Străine; Directorul Centrului de Limbă și Cultură Română din Baku.

## Prezentări de carte:

- 17.00-17.10 Gina Nimigean (România), Lect. univ. dr., Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași:  
Prezentare de carte:  
Coordonator: Alexandru L. Cohal, *Din clasă, acasă. Ghid de identitate culturală* românească, Editura Palatul Culturii, Iași, 2020, volum component al Proiectului „Migrație și identitate în spațiul cultural românesc. Abordare multidisciplinară” (CCCDI – UEFISCDI, PN-III-PI-1.2-PCCDI-2017-0116 I 48PCCDI/2018).
- 17.10-17.20 Laura Ioana Leon, Conf. univ. dr., (România), Conf. univ. dr., Centrul de Limbi Moderne și Integrare Culturală, Facultatea de Medicină, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” din Iași:  
Prezentare de carte:  
Thomas R. Cole, Nathan S. Carlin, Ronald A. Carson, *Medical Humanities – An Introduction*, Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
- 17.20-17.30 Ludmila Braniște (România), Conf. univ. dr., Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași:  
Prezentare de carte:  
Platon Elena, Arieșan Antonela, Burlacu Diana, *Manual de limba română ca limbă străină, nivelul B2*, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2021.
- 17.30-17.45

## Discuții

## Keynote speakers:

- 17.45-18.05 Teodora Ghivirigă, Conf. univ. dr., Departamentul de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Manager de proiect pentru România în cadrul proiectului „QUILL – Quality in Language Learning”: *Proiectul QUILL Quality in Language Learning Proiect Erasmus+ în cadrul Parteneriatului Strategic Pregătirea pentru Educație Digitală: Resurse pentru predarea limbii române ca limbă străină în cadrul proiectului.*
- 18.05-18.25 Ludmila Braniște (România), Conf. univ. dr., Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: *Resurse digitale în procesul de predare-învățare-evaluare a RLS la Cursul de Identitate Culturală Românească de la AP.*
- 18.25-18.45 Gina NIMIGEAN (România), Lect. univ. dr., Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: *Performanța cognitivă sub impactul mediului digital: apropierea limbajului de specialitate medical la Anul Pregătitor, în circumstanțele învățământului online.*

18.45 – 19.00: Pauză

**19.00 – 20.10 II. SESIUNI DE LUCRU**

**ZOOM**

Time: Dec 17, 2021 07:00 PM Bucharest

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/82637358225?pwd=a2lnMytZTjZSRVksdlRqOWtVNXA4Zzo9>

Meeting ID: 826 3735 8225

Passcode: Bys6wk

**Vor fi 5 Camere (Rooms) pe Zoom, corespunzătoare sesiunilor de lucru. Vă rugăm să vă conectați în concordanță cu repartizarea Dv. în program.**

**Sesiunea de lucru (Room) 1. Competențe relevante pentru transformarea digitală în procesul de predare-învățare a RLS**

Moderatori: Lect. univ. dr. Olga BARTOSIEWICZ-NIKOLAEV  
Lect. univ. dr. Anna OCZKO

19.00-19.10	Maria Cristina GAFU (România), Conf. univ. dr, Departamentul de Filologie, Facultatea de Litere și Științe, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești: <i>Sugestii privind utilizarea resurselor digitale în cadrul orelor de cultură și civilizație românească. Studiu de caz.</i>
19.10-19.20	Mirjana ĆORKOVIĆ (Serbia), Lect. univ. dr., Secția de Limba și Literatura Română, Facultatea de Filologie, Universitatea din Belgrad: <i>Rolul platformei Moodle în predarea/învățarea limbii române la Universitatea din Belgrad.</i>
19.20-19.30	Diana RÎNCIOG (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Filologie, Facultatea de Litere și Științe Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești: <i>Folosirea creativă a resurselor digitale pentru dezvoltarea competenței de redactare și compoziție. Studiu de caz: „Povești în jurul lumii - Salutări din România”.</i>
19.30-19.45	Cristina IRIDON (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Filologie, Facultatea de Litere și Științe, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești: <i>Resurse digitale optime pentru receptarea de mesaj aural.</i>
19.45-20.00	Olga BARTOSIEWICZ-NIKOLAEV (Polonia), Lect. univ. dr., Departamentul de Studii Românești, Facultatea de Filologie, Universitatea Jagiellonă din Cracovia & Anna OCZKO (Polonia), Lect. univ., dr., Departamentul de Studii Românești, Facultatea de Filologie, Universitatea Jagiellonă din Cracovia: <i>Câteva observații asupra adaptării resurselor digitale în practica predării limbii române studenților polonezi.</i>
20.00-20.10	Mihaela Gabriela BADEA (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Filologie, Facultatea de Litere și Științe, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești: <i>Aplicații utilizate în producerea de mesaje scrise.</i>

## Sesiunea de lucru (Room) 2. *Dezvoltarea competențelor de operare online la orele de RLS*

Moderator: Conf. univ. dr. Ludmila BRANIȘTE  
Lect. univ. dr. Ivana IVANIĆ

- |             |  |
|-------------|--|
| 19.00-19.15 | Ramona MIHĂILĂ (România), Prof. univ. dr., Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir” din București: <i>Calcule lingvistice specifice întâlnite în predarea limbii române studenților internaționali.</i>   |
| 19.15-19.30 | Virginia POPOVIĆ (Serbia), Conf. univ. dr., Facultatea de Filozofie, Universitatea din Novi Sad, Serbia: <i>Activități de ascultare a unui text literar în limba română prin intermediul instrumentelor digitale. Studiu de caz.</i>   |
| 19.30-19.45 | Ioana Carmen JIEANU (Slovenia-România), Lect. univ. dr., Universitatea din Ljubljana (ILR)/ Universitatea Petrol și Gaze din Ploiești: <i>Adaptarea unor resurse digitale de RLS în cadrul lectoratului de limba română de la Universitatea din Ljubljana.</i>   |
| 19.45-20.00 | Ivana IVANIĆ (Serbia), Lect. univ. dr., Facultatea de Filozofie, Universitatea din Novi Sad, Serbia: <i>Valoarea pedagogică a utilizării noilor tehnologii în proiectarea orelor de limba română.</i>  |
| 20.00-20.10 | Nicolae Adrian HENȚ (Cehia-România), Lector ILR, dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea Carolină din Praga, Facultatea de Litere, Departamentul de Studii Sud-Slave și Balcanice: <i>Relevanța analizei erorilor și a analizei contrastive în predarea limbii române ca limbă străină.</i> |

## Sesiunea de lucru (Room) 3. *Procesul de predare-învățare a RLS bazat pe resurse și tehnologii digitale*

Moderatori: Conf. univ. dr. Angelica CĂPRARU  
Lect. univ. dr. Anna KUBASOVA

- |             |   |
|-------------|---|
| 19.00-19.10 | Angelica CĂPRARU (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca: <i>Podcast-ul ca material didactic.</i>   |
| 19.10-19.20 | Lilia TRINCĂ (Republica Moldova), Conf. univ., dr. în filologie, Decan al Facultății de Litere a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți: <i>Crearea resurselor online pentru fixarea conținutului lingvistic la orele de limba română.</i>                   |
| 19.20-19.30 | Anna KUBASOVA (Federația Rusă), Lect. univ. dr., Catedra de filologie romanică, Universitatea de Stat din Sankt Petersburg: <i>Câteva observații asupra testării materialelor audio-vizuale de pe Internet în practica predării limbii române ca limbă străină.</i> |

19.30- 19.45	Daria SEMENOVA (Federația Rusă), Asist. univ. dr., Catedra de filologie romanică, Universitatea de Stat din Sankt Petersburg: Activăm și activizăm interesul studenților în situația predării limbii române ca limbă străină la distanță
19.45- 20.00	Loredana Nicoleta ILIE (Polonia-România), Lect. univ. dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea „Adam Mickiewicz” din Poznań, Catedra de Studii Românești, Facultatea de Limbi și Literaturi Moderne & Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești: Utilitatea resurselor digitale în predarea limbii și a literaturii române studenților străini.

#### Sesiunea de lucru (Room) 4. *Valorificarea individuală a ofertelor virtuale de studiu: context și stare de fapt în însușirea RLS*

Moderatori: Conf. univ. dr. Cristina Valentina DAFINOIU  
Lect. univ. dr. Gina NIMIGEAN

19.00- 19.15	Cristina Valentina DAFINOIU (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Filologie Română, Limbi Clasice și Balcanice, Facultatea de Litere, Universitatea „Ovidius”, Constanța: <i>Criterii de validare a resurselor digitale în predarea limbajelor de specialitate studenților de la Anul Pregătitor.</i>
19.15- 19.25	Irina POSTOLACHI-JOSAN, Dr., colaborator științific DFLE, Universitatea Sorbona Nouă, Paris 3: <i>Limba Română ca limbă străină – contextualizări lingvistice și experimente didactice digitale în clasa virtuală.</i>
19.25- 19.40	Irina-Marinela DEFTU (România), Asist. univ. asociat, dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: <i>Provocări în predarea online a limbii române studenților din anul pregătitor.</i>
19.40- 19.50	Vasile TUDOR (România), Asist. univ. dr., Catedra de Artă Sacră, Facultatea de Teologie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași: <i>Știință și intuiție în învățarea elementelor de limbaj plastic.</i>
19.50- 20.00	Oana TOPALĂ (Belgia-România), profesor LCCR al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Bruxelles, în parteneriat cu Ministerul Federației Wallonie-Bruxelles, Belgia: <i>Cursul de Limbă, Cultură și Civilizație Românească în sistem hibrid: tematici, provocări și oportunități.</i>
20.00- 20.10	Arina CHIRILĂ (România), Asist. univ. asociat, dr., Catedra de Limba română pentru studenți străini, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: <i>Criterii de selecționare a resurselor digitale pentru predarea limbii române ca limbă străină.</i>

## Sesiunea de lucru (Room) 5. *Aportul resurselor digitale în dinamica procesului metacognitiv la orele de RLS*

Moderatori: Conf. univ. dr. Laura Ioana LEON  
Conf. univ. dr. Florica FAUR

19.00-19.15	Harieta TOPOLICEANU (Italia-România), Lect. univ. dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea din Torino, Departamentul de Limbi și Literaturi Străine și Culturi Moderne & Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: <i>Despre experiența predării RLS online și on-site la Universitatea din Torino (Italia).</i>
19.15-19.25	Laura Ioana LEON (România), Conf. univ. dr., Centrul de Limbi Moderne și Integrare Culturală, Facultatea de Medicină, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” din Iași: <i>Provocările erei digitale în predarea limbii române ca limbă străină.</i>
19.25-19.40	Sanda PĂDUREȚU (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca: <i>Clase digitale cu aplicații în studiul limbilor străine.</i>
19.40-19.50	Sonia MUNTEANU (România), Conf. univ. dr., Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca: <i>Achiziția limbajului specializat în limba română – o abordare frazeologică.</i>
19.50-20.00	Iosefina BLAZSANI-BATTO, dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea de Limbi Străine din Baku, Azerbaidjan, Facultatea de Relații Internaționale și Studii Regionale, Departamentul de Limbi Străine; directorul Centrului de Limbă și Cultură Română din Baku: <i>Utilizarea competențelor mediatice în predarea limbii și culturii române.</i>
20.00-20.10	Florica FAUR (Tunisia-România), Conf. univ. dr., Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea Tunis El Manar, Institutul de Limbi Moderne „Habib Bourguiba” & Universitatea „Vasile Goldiș”, Arad: <i>Limba română ca limbă străină în resurse digitale: cuvinte și expresii din domeniul medical, nivel A1-A2.</i>

20.10 – 20.20: Pauză

### 20.20 – 20.40 III. DISCUȚII. ANALIZA DEZBATERILOR ȘI CONCLUZII.

Moderatori: Lect. univ. dr. Mirjana ĆORKOVIĆ  
Dr. Iosefina BLAZSANI-BATTO

### 20.40 IV. ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR.



### **Organizatori:**

Departamentul de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Departamentul de Românist ică, Jurnalism și Științe ale Comunicării și Literatură Comparată, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

### **Parteneri coorganizatori:**

Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea din Torino, Italia.

Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Departamentul de Limbi Romanice, Facultatea de Litere, Universitatea din Ljubljana.

Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea Tunis El Manar, Institutul de Limbi Moderne „Habib Bourguiba”.

Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Facultatea de Relații Internaționale și Studii Regionale, Departamentul de Limbi Străine, Universitatea de Limbi Străine din Azerbaidjan, Baku, Centrul de Limbă și Cultură Română din Baku.

Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea „Adam Mickiewicz” din Poznań, Catedra de Studii Românești, Facultatea de Limbi și Literaturi Moderne.

Lectoratul românesc al Institutului Limbii Române, București (ILR) la Universitatea Carolină din Praga.

LCCR, Institutul Limbii Române, București (ILR) la Bruxelles, Belgia.

Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Universitatea Tehnică din Cluj -Napoca.

Departamentul de Filologie, Facultatea de Litere și Științe, Universitatea Petrol -Gaze din Ploiești.

Departamentul de Filologie Română, Limbi Clasice și Balcanice, Facultatea de Litere, Universitatea „Ovidius” din Constanța.

Centrul de limbi moderne și integrare culturală, Facultatea de Medicină, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Iași.

Institutul de Filologie Romanică, Facultatea de Filologie, Universitatea Jagiellonă din Cracovia, Polonia.

Departamentul de Limba și Literatura Română, Facultatea de Filozofie, Universitatea din Novi Sad.

Departamentul de Studii Românești, Facultatea de Filologie, Universitatea Jagiellonă din Cracovia, Polonia.

Catedra de Filologie Romanică, Universitatea de Stat din Sankt Petersburg (Кафедра романо-филологии, Санкт-Петербургский Государственный Университет).

Catedra de Limbă Română și Filologie Romanică, Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Republica Moldova.

Catedra de Limba și Literatura Română, Facultatea de Filologie, Universitatea din Belgrad.

### **Comitetul științific și de organizare:**

Ludmila BRANIȘTE, Conf. univ. dr., Șef Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Coordonator colocviu.

Gina NIMIGEAN, Lect. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Coordonator

colocviu.

Teodora GHIVIRIGĂ, Conf. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Manager de proiect pentru România în cadrul proiectului *QUILL – Quality in Language Learning*.

Lilia TRINCĂ, Conf. univ. dr., Decan, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

Ivana IVANIĆ, Lect. univ. dr., Șef Departament Limbă și Literatură Română, Universitatea din Novi Sad.

Laura Ioana LEON, Conf. univ. dr., Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” din Iași.

Anna KUBASOVA, Lect. univ. dr., Universitatea de Stat din Sankt Petersburg.

Loredana-Nicoleta ILIE, Lect. univ. dr., Lectoratul românesc, Universitatea „Adam Mickiewicz” din Poznań.

Iosefina BLAZSANI-BATTO, Dr., Lectoratul românesc Universitatea de Limbi Străine din Baku .

Vasile TUDOR, Asist. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.

Arina CHIRILĂ, Asist. univ. dr. asociat., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

## Structura colocviului:

### I. Deschidere.

### II. Sesiuni de lucru:

- Sesiunea de lucru (Breakout Room) 1. Sesiunea de lucru (Breakout Room) 2. Sesiunea de lucru (Breakout Room) 3. Sesiunea de lucru (Breakout Room) 4. Sesiunea de lucru (Breakout Room) 5.

### III. Discuții. Analiza dezbaterilor și concluzii.

### IV. Încheierea lucrărilor.



Note:

